

# 「ときめきポポロン♪」

---

TVアニメ「ご注文はうさぎですか？」第2期EDテーマ

歌：チマメ隊-チノ(CV.水瀬いのり)/ マヤ(CV.徳井青空)/ メグ(CV.村川梨衣)-

作詞：うらん

作曲：大隅知宇

編曲：千葉直樹

まだ知らないこと たくさんある

見つけちゃったなら

それは冒険の始まりです

ワクワクするよね!

未来地図はどこ? わかんないから

いっそ作っちゃおう

"ラッキーポイント"いっぱいプリーズ

ハートもふもふ あったかい気持ち

おすそ分けしたい

つまんないないんだよ あれこれそれもしよう

ぴゅぴゅーんって飛び出した(飛び出した)

明日も追い越して(追い越しちゃって)

ときめきポポロン♪って 煌めきの音が響く

のんびりのびのび おしゃべりは尽きないけれど

キラキラ舞い踊る(舞い踊る)

木洩れ陽のピルエット(くるくるりん)

ひらり手をつないで 靴音鳴らしてこう

可愛い 美味しい おそろいの時間 一緒がいいな

オリジナリティーも気になります

メニューにあるかな

想像だけでも 楽しくなる

ドキドキフレイバー

はしゃいで 疲れて ひと休みです

そんな繰り返し

何の話をしてたんだっけ?

青い空に マシュマロ雲たち

そこからどんな

未来の私たちが見えているのかな?

ぷるんと弾けそうな(弾けそうな)

期待も連れ出して(一緒に行こっ!)

いつかは恋もして 運命とか言っちゃうかも?

ぼんぼんふくらむ夢見ココロは何処へゆく

夢ふるこの道を(この道を)

たまにはダッシュもいいかも(いいかもです!)

大好きなあの場所 目指してぐんぐん進もう

憧れバルーンにふわふわ乗って 会いに行くよ

何十年後もトモダチだよ

言わなくたって 決定だから

ぴゅぴゅーんって飛び出した

明日も追い越して

ときめきポポロン♪って 煌めきの音が響く

やっぱりまだまだ おしゃべりは尽きないけれど

キラキラ舞い踊る(舞い踊る)

木洩れ陽のピルエット(くるくるりん)

ひらり手をつないで 靴音鳴らしてこう

大好きな笑顔と もっともっと 一緒にいたい

## にゃんぱす行進曲

---

- にゃんぱすで今日も

- 一日が始まる
- 隣りで手のひら
- 心踊る元気くれる
- 魔法の愛言葉

- 縦笛を吹きながら
- 宛道の通学の

- 牛のお団子ちゅういくださいなの

- 道端で日のだて天説のけんは

- ヘダプリカそのおもちゃか
- 魅力的なの
- にゃんぱすで今日も
- 一日が始まる
- 声を合わせて
- 心晴れる元気になる
- 魔法の愛言葉

- 友達100人いなくても
- 教室の扉の向こう
- みんながいるそれだけで

- たのしくなる
- にゃんぱすぱすなの

- いつものバスに乗ったら
- 見渡せるとくど席
- 村はのんのんびり
- 非常識なの

- 伝説の天神が導く道しるべ
- 消えかかてももう平気なの
- 立派な小学生になったの

- にゃんぱすで今日も
- 一日が始まる
- さあ顔登ったら校舎のまえ
- よろしくなの

- 何度せるとご挨拶
- 友達100人いなくても
- 五つの机を並べて
- みんなという元気をする

- おしゃべりする
- たのしくなる

- 明日もまた
- にゃんぱすぱすなの

## 生きとし生ける物

---

生きとし生ける物：芸芸众生、所有的生物

- 果てなく続いていく
- 生きとし生けるものは
- 抗うこともできない
- 散りゆく輪廻抱いて

- 記憶の隙間で
- ただ 微笑む瞳が
- 儚く零れた

儚い（はかない）：虚幻的，渺茫无常的，不可靠的。

- 運命さえ
- 光で照らしてゆく

- 闇を剥がした
- この手を繋ぐ
- 汚れなき愛

汚れ（けがれ）：污秽。肮脏。

無き（なき）：没有

- 咲き誇るように
- 夢からさめた
- 昨日の声を
- ずっと聴かせて
- ひとり歩いていく

- 空のない世界に
- 花の香り描き
- 枯れない涙落として
- 恋の影逃がした

- 重ねた時間は
- 今 いにしえを迷う
- 唇が語る（かたる）
- 温もりだけ
- 守り続けたかった

- 壊れた光
- この手に包む
- 無数の愛が
- まだ痛いけれど
- 響く明日を
- 生きる足音
- ずっと聴いてて
- 心導いてく  
導く（みちびく）

- 闇を剥がした
- この手を繋ぐ
- 汚れなき愛
- 咲き誇るように
- 夢からさめた
- 昨日の声を
- ずっと聴かせて
- ひとり歩いていく
- 壊れた光
- この手に包む
- 無数の愛が
- まだ痛いけれど
- 響く明日を
- 生きる足音
- ずっと聴いてて
- 心導いてく

- 果てなく続いていく
- 生きとし生けるものは
- 抗うことのできない
- 散りゆく輪廻抱いて

## はじまりの記憶

---

- 風靡く金の羽 軽やかに躍る様  
靡く（なびく）： 随风飘动，迎风招展。  
軽やか（かるやか）： （动作、节奏等）轻快
- 揺れる穂（ほ）に包まれて 蘇るあの光景（こうけい）  
穂（ほ）  
光景（こうけい）
- 緋色（ひいろ）の絨毯（じゅうたん）は 赤く頬染めて（そめる）ゆく  
絨毯（じゅうたん）： 絨毯  
染める（そめる）
- 君の横顔に触れて recall me that sight  
目及你的侧颜 忆起往日情形
- 風なびく金の羽 軽やかに駆けてゆく
- 揺れる穂に包まれて 蘇るあの予感  
予感（よかん）
- she's waiting to see the light ephemeral world  
ephemeral： 短暂的；朝生暮死的
- she's dreaming to see the light ephemeral world
- I see you in my heart beautiful feeling
- I see you in my world beautiful feeling
- 夏草の揺れる丘 軽やかに駆けてゆく
- 雨の後の余韻（よいん）に あなたを想い留める  
余韻（よいん）  
留める(とめる)

在雨后的余韵中 把对你的念想留在心上

- 空想と現実の 間で揺れる記憶

空想（くうそう）：;空想，幻想；假设，假想。

- 僅かな光を辿り I'm looking for you

僅か（わずか）：仅，少，一点点。

辿り：追溯，查找

- she's waiting to see the light ephemeral world
- she's dreaming to see the light ephemeral world
- I see you in my heart beautiful feeling
- I see you in my world beautiful feeling

- 風なびく黄金の羽 軽やかに駆けてゆく
- 揺れる穂に包まれて 蘇るあの予感
- 緋色の絨毯は 赤く頬染めてゆく
- 君の横顔に触れて recall me that sight
- she's waiting to see the light ephemeral world
- she's dreaming to see the light ephemeral world
- I see you in my heart beautiful feeling
- I see you in my world beautiful feeling

## You

---

- 伝えてこの想い 风よ星よ
- 信じて待っていることを.
- 気付けば満天の星
- 君も見上げてるの かな
- 解き放たれた私に  
解き放つ（ときはなつ）
- 授けられた 純白の  
授ける（さずける）：教授，传授。

- 翼でも待っているわ
- 君との約束 覚えてるから

- 届けてこの想い 风よ星よ
- 全てを 包み込む この光  
包み込む（つつみこむ）：包进去，包在里面

- 守ってこの想い 风よ星よ
- 见付けてもらう ための 瞬き（またたき）  
瞬き（またたき）
- もし帰ってきた ならば
- ちょっとり拗ねて（すねる）みたいの

拗ねる：任性；别扭

- 君の困った顔が
- 貯（た）まらなく爱しいから

貯まる（たまる）：积存，积攒。

爱しい（いとしい）：可爱。可怜。

- そして优しく 抱きしめるの

抱きしめる（だきしめる）：紧抱

- はにかんだ顔 见たいから

はにかんだ：羞涩

- 伝えてこの想い 风よ星よ
- 信じて待っていることを.
- 見つめてこの想い 风よ星よ
- 私の代わりにその日まで.....

- 翼が羽ばたき（はばたく） たがる

羽ばたく：振翅，拍打翅膀

- 君の元（もと）へ舞（まい）よりたいと

想在你的身边飞舞降下

- それでも私は待っているわ

我依然在等待着

- 巡（めぐ）り会えるその日まで.....



巡り会う（めぐりあう）：邂逅，相逢。

# ピカピカなのん

---

- おっきなお空に
- お日様 おはよう
- 今日も元気に 学校いくのん
- のんびり のどかな ここがウチの村
- だんだん畑（はたけ）、蜜柑の木
- もしかして
- ウチは田舎に住んでいる のん？

- 春の朝日ご飯は
- つくしのお味噌汁

- 給食には 山菜の天婦羅なのん
- 狸もやってきた
- 名前は「具」っていうのん
- ウチはピカピカ一年生 なのん

- 夏が来たなら 西瓜を食べるのん
- 川の中には蟹がいるん
- 向日葵 畑 猫じゃらし こねこ
- あの子と二人撮った写真

- 雨あがり 夕暮（ゆうぐれ）
- キラキラ帰り道
- 来年も遊びに来るって手紙きたん
- 上手に絵を描いて 今すぐ送るん
- 夏休みのダンス
- ラジオに合わせるのん
- 自由演技（えんぎ）で決めポーズ
- どうです？

- もしかしてウチは
- 田舎に 住んでいるのん？

- オリジナル綾取り（あやとり）

オリジナル（original）：原型，原作，原图，创作，新写的作品。

綾取り（あやとり）：翻花鼓

- 宇宙の出来上がり
- 漫画も粘土（ねんど）も 全部
- みんなとやるのん

- 兎の世話もするん
- 駄菓子（だがし）も買いにいくん  
駄菓子（だがし）：粗点心

- 秋には何を食べようかな
- ランドセル 背負（せお）って  
ランドセル：ransel：（小学生用硬式）双背带书包  
背負う（せおう）：背

- たて笛（ふえ）吹きながら  
笛（ふえ）

- 学校に行くのが 楽しみなのん

- バス停まで走って
- ギリギリセーフなのん
- ウチはピカピカ一年生
- にゃんぱす！
- もっかい
- にゃんぱす！

## Ψ発見伝！

---

発見（はっけん）

- ずっと

一直

- 届いてたよ気付いてたよ

能够传达到 能够注意到

- 今も聴こえるよ

现在也可以听到

- キミのテレパシー

你的心灵感应

- なんだって念じれば

心之所向 无所不成

- 通じ合える超能力なんて

这种超能力

- 僕は使えなくて

我才不会使用

- いつも綱渡りで

总是像在冒险一样

- 暗い夜も光る朝も

不管是漆黑的夜晚 还是明亮的早晨

- どうかやってきたけれど

总算能够勉强度过

- 七色に見える虹だって

七色的彩虹

- 何億のヒカリの集合体

是无数光线的集合

- それを誰かがキセキと言うなら

如果有人说这是奇迹的话

- キミと繋がってるキモチを

那与你紧密相连的这份心意

- 例えるなら“テレパシー”以外

除了“心灵感应”之外

- なんなんだ

还能是什么呢

- ララ再再再Ψ再発見！

啦啦 再再再再再 再发现！

- ララ大大大大大冒险！

啦啦 大大大大大 大冒险！

- きっと僕らが知ってる

我们一定都知道

- 世界なんてこれっぽち

世界也不过如此

- 今だってそうさ昨日まで

今天也是如此

- 見つかなかった今だから

也是无法预测的一天

- いつかこんな僕だって

总有一天我也会

- 大宇宙に羽ばたくのだっ！

在这大千世界中大展身手

- いいじゃん

这样多好

- そうじゃん

就是这样

JUMP

JUMP

- もしも目の前のさ

如果眼前的景色

- 景色だけが僕の全てなんて

就是我的全部

- 耳を塞いでたら

如果把耳朵捂住

- 僕はキミの声を

我就可以陪伴着

- 通り過ぎて一人きりで

你的声音一个人

- 明日も生きていたんだろう

继续生活下去了吧

- どしゃぶりで冷たい空だって

在一望无际的天空中

- その向こうに無限の大星団

闪耀着无数的星团

- それが僕らにとってキボウなら

如果对我们来说是希望的话

- キミと歩いてく月日も

那与你同行的日月

- 誰かを照らせる星座に

就好像能变成

- どうかねれますように

照耀着人们的星座

- どんな風に伝えたらいいんだろう

该以怎样的方式传达才好呢？

- どんな顔で応えたらいいんだろう

该以怎样的表情回应才好呢？

- 言葉足らずの僕らだから

这样无话可说的我们

- 不器用すぎる僕らだから

这样过于笨拙的我们

- すぐには答えに辿り着けないけど

就算没办法立刻回答

- 何回だって前を向こう

但不管多少次都会面朝前方

- 何十年だって信じよう

不管过多久都会一直坚信

- 今日の僕らは

现在的我们

そうして

就是这样

今日という日に出逢えたんだから

正因为能与今天相遇

叶わない将来を叶えてけ

才会去实现遥不可及的未来  
変わらない運命変えていけ  
才会去改变难以改变的命运  
だって僕らが見つけた  
所以我们才会发现  
未来なんてこれっぽっち  
未来也不过如此  
なにやってんだって言われても  
不管遇到什么  
逃げないでいいんだ  
都不要逃避  
この場所で  
就在这里  
ちゃんと生きてる僕らは  
好好生活着的我们  
大宇宙に羽ばたいていくのだっ  
正努力在这大千世界中大展身手

はじまりはいつでもここから  
起点一直都在这里

いいじゃん  
这样多好  
そうじゃん  
就是这样  
ずーっと  
一直  
届いてたよ気付いてたよ  
能够传达到 能够注意到  
今も聴こえるよ  
现在也可以听到  
キミのテレパシー  
你的心灵感应

なんだって念じれば  
心之所向 无所不成  
通じ合える超能力なんて  
这种超能力  
僕は使えなくて  
我才不会使用

いつも綱渡りで  
总是像在冒险一样  
暗い夜も光る朝も  
不管是漆黑的夜晚 还是明亮的早晨  
どうにかやってきたけれど  
总算能够勉强度过

七色に見える虹だって  
七色的彩虹  
何億のヒカリの集合体  
是无数光线的集合  
それを誰かがキセキと言うなら  
如果有人说这是奇迹的话  
キミと繋がってるキモチを  
那与你紧密相连的这份心意  
例えるなら“テレパシー”以外  
除了“心灵感应”之外  
なんなんだ  
还能是什么呢

ラララ再再再Ψ再発見！  
啦啦 再再再再再 再发现！  
ララ大大大大大冒险！  
啦啦 大大大大大 大冒险！  
きっと僕らが知ってる  
我们一定都知道  
世界なんてこれっぽっち



世界也不过如此  
今だってそうさ昨日まで  
今天也是如此  
見つかなかった今だから  
也是无法预测的一天  
いつかこんな僕だって  
总有一天我也会  
大宇宙に羽ばたくのだっ！  
在这大千世界中大展身手

いいじゃん  
这样多好  
そうじゃん  
就是这样  
JUMP  
JUMP

もしも目の前のさ  
如果眼前的景色  
景色だけが僕の全てなんて  
就是我的全部  
耳を塞いでたら  
如果把耳朵捂住

僕はキミの声を  
我就可以陪伴着  
通り過ぎて一人きりで  
你的声音一个人  
明日も生きていたんだろう  
继续生活下去了吧

どしゃぶりで冷たい空だって  
在一望无际的天空中  
その向こうに無限の大星団

閃耀着无数的星团  
それが僕らにとってキボウなら  
如果对我们来说是希望的话  
キミと歩いてく月日も  
那与你同行的日月  
誰かを照らせる星座に  
就好像能变成  
どうかなれますように  
照耀着人们的星座

どんな風に伝えたらいいんだろう  
该以怎样的方式传达才好呢？  
どんな顔で応えたらいいんだろう  
该以怎样的表情回应才好呢？  
言葉足らずの僕らだから  
这样无话可说的我们  
不器用すぎる僕らだから  
这样过于笨拙的我们  
すぐには答えに辿り着けないけど  
就算没办法立刻回答

何回だって前を向こう  
但不管多少次都会面朝前方  
何十年だって信じよう  
不管过多久都会一直坚信  
今日の僕らは  
现在的我们  
そうして  
就是这样  
今日という日に出逢えたんだから  
正因为能与今天相遇

叶わない将来を叶えてけ  
才会去实现遥不可及的未来

変わらない運命変えていけ  
才会去改变难以改变的命运  
だって僕らが見つけた  
所以我们才会发现  
未来なんてこれっぽっち  
未来也不过如此  
なにやってんだって言われても  
不管遇到什么  
逃げないでいいんだ  
都不要逃避  
この場所で  
就在这里  
ちゃんと生きてる僕らは  
好好生活着的我们  
大宇宙に羽ばたいていくのだっ  
正努力在这大千世界中大展身手

はじまりはいつでもここから  
起点一直都在这里

いいじゃん  
这样多好  
そうじゃん  
就是这样  
ずっと  
一直  
届いてたよ気付いてたよ  
能够传达到 能够注意到  
今も聴こえるよ  
现在也可以听到  
キミのテレパシー  
你的心灵感应

なんだって念じれば

心之所向 无所不成  
通じ合える超能力なんて  
这种超能力  
僕は使えなくて  
我才不会使用

いつも綱渡りで  
总是像在冒险一样  
暗い夜も光る朝も  
不管是漆黑的夜晚 还是明亮的早晨  
どうにかやってきたけれど  
总算能够勉强度过

七色に見える虹だって  
七色的彩虹  
何億のヒカリの集合体  
是无数光线的集合  
それを誰かがキセキと言うなら  
如果有人说这是奇迹的话  
キミと繋がってるキモチを  
那与你紧密相连的这份心意  
例えるなら“テレパシー”以外  
除了“心灵感应”之外  
なんなんだ  
还能是什么呢

ラララ再再再Ψ再発見！  
啦啦 再再再再再 再发现！  
ララ大大大大大冒険！  
啦啦 大大大大大 大冒险！  
きっと僕らが知ってる  
我们一定都知道  
世界なんてこれっぽっち  
世界也不过如此

今だってそうさ昨日まで  
今天也是如此  
見つかななかった今だから  
也是无法预测的一天  
いつかこんな僕だって  
总有一天我也会  
大宇宙に羽ばたくのだっ！  
在这大千世界中大展身手

いいじゃん  
这样多好  
そうじゃん  
就是这样  
JUMP  
JUMP

もしも目の前のさ  
如果眼前的景色  
景色だけが僕の全てなんて  
就是我的全部  
耳を塞いでたら  
如果把耳朵捂住

僕はキミの声を  
我就可以陪伴着  
通り過ぎて一人きりで  
你的声音一个人  
明日も生きていたんだろう  
继续生活下去了吧

どしゃぶりで冷たい空だって  
在一望无际的天空中  
その向こうに無限の大星団  
闪耀着无数的星团

それが僕らにとってキボウなら  
如果对我们来说是希望的话  
キミと歩いてく月日も  
那与你同行的日月  
誰かを照らせる星座に  
就好像能变成  
どうかなれますように  
照耀着人们的星座

どんな風に伝えたらいいんだろう  
该以怎样的方式传达才好呢？  
どんな顔で応えたらいいんだろう  
该以怎样的表情回应才好呢？  
言葉足らずの僕らだから  
这样无话可说的我们  
不器用すぎる僕らだから  
这样过于笨拙的我们  
すぐには答えに辿り着けないけど  
就算没办法立刻回答

何回だって前を向こう  
但不管多少次都会面朝前方  
何十年だって信じよう  
不管过多久都会一直坚信  
今日の僕らは  
现在的我们  
そうして  
就是这样  
今日という日に出逢えたんだから  
正因为能与今天相遇

叶わない将来を叶えてけ  
才会去实现遥不可及的未来  
変わらない運命変えていけ

才会去改变难以改变的命运  
だって僕らが見つけた  
所以我们才会发现  
未来なんてこれっぽっち  
未来也不过如此  
なにやってんだって言われても  
不管遇到什么  
逃げないでいいんだ  
都不要逃避  
この場所で  
就在这里  
ちゃんと生きてる僕らは  
好好生活着的我们  
大宇宙に羽ばたいていくのだっ  
正努力在这大千世界中大展身手

はじまりはいつでもここから  
起点一直都在这里

いいじゃん  
这样多好  
そうじゃん  
就是这样

## 打上花火

---

- あの日見渡した渚を

那天所眺望的海岸

- 今も思い出すんだ

直至今日仍能想起

- 砂の上に刻んだ言葉

在沙滩上刻下的话语

- 君の後ろ姿

和你的背影

- 寄り返す波が

涌动的波浪

- 足元をよぎり何かを攫う

掠过脚边究竟掠走了什么

- 夕風の中

风平浪静之中

- 日暮れだけが通り過ぎて行く

只有黄昏悄悄地流逝

- パッと光って咲いた

光芒怦然绽放

- 花火を見ていた

烟花映入眼帘

- きっとまだ 終わらない夏が

一定是夏天还未结束

- 曖昧な心を 解かして繋いだ

将暧昧的心结解开再紧紧相连

- この夜が 続いて欲しかった

愿今夜永不结束

- 「あと何度君と同じ花火を

还能与你一起看几次

- 見られるかな」って

同样的烟花呢

- 笑う顔に何ができるだろうか

面对你的笑容 我又能做些什么呢

- 傷つくこと 喜ぶこと

受伤亦或是喜悦

- 繰り返す波と情動

浪来浪去与情动

- 焦燥 最終列車の音

焦躁 响起了末班列车的声音

- 何度でも 言葉にして君を呼ぶよ

无数次用言语呼唤着你

- 波間を選び もう一度...



向着海浪 再一次

- もう二度と悲しまずに済むように

祈祷不再感受那份悲伤

- はっと息を飲めば

呼吸骤然停滞

- 消えちゃいそうな光が

那快要消失的光芒

- きっとまだ 胸に住んでいた

一定仍留存在心中

- 手を伸ばせば触れた

伸出手就能触及

- あったかい未来は

那温暖的未来

- ひそかに二人を見ていた

默默地守望着两人

- パッと花火が（パッと花火が）

怦然绽放的烟花

- 夜に咲いた（夜に咲いた）

在夜空中绽放后

- 夜に咲いて（夜に咲いて）

在夜空中绽放后

- 静かに消えた（静かに消えた）

又静静地消失

- 離さないで（離れないで）

请不要离开

- もう少しだけ（もう少しだけ）

再给一点点时间

もう少しだけ

再给一点点时间

このままで

就这样一直

あの日見渡した渚を

那天所眺望的海岸  
今も思い出すんだ  
直至今日仍能想起  
砂の上に刻んだ言葉  
在沙滩上刻下的话语  
君の後ろ姿  
和你的背影  
パッと光って咲いた  
光芒怦然绽放  
花火を見ていた  
烟花映入眼帘  
きっとまだ 終わらない夏が  
还未结束的夏天 一定会将  
暧昧な心を 解かして繋いだ  
暧昧的心结融化相连在一起  
この夜が 続いて欲しかった  
愿今夜永不结束

## 君だったら

---

- ずっとしたかったことは ついに  
ついに：直到最后（也不）。始终（不）
- 君とは できないまま とうとう終わりました  
とうとう：终于，终究  
終わり（おわり）：结束
- 日付（ひづけ）が変わる頃（ころ）に手を 繋いでコンビニへ 歩く  
日付（ひづけ）：日期
- 私の隣に違う人が 居るよ
- 『愛してる』と言われても 君じゃないから

- 私は上手に 笑うことができない

• 一度も その言葉を口にしなかった君を君を  
曾经一次都没对我说过那句话的你

• わたしは忘れられず に居るよ  
我却到现在还忘不了

• 新しい恋人と 抱き合っているときも  
即便和新恋人相拥时  
恋人（こいびと）

• キスをしている時でも 君を思い出すから  
亲吻时也会想起你  
でも：表示之类的  
思い出す（おもいだす）：记起，回忆起。

- 君だったら君だったら

• 今ここに居るのが  
现在在这里的人

- 君だったら君だったら

- どんなによかったか

- 君だったら君だったら

• わたしはしあわせだったのに  
我该有多幸福啊  
幸せ（しあわせ）  
のに：终助词，表示遗憾、惋惜

- そんなことばかり考えてしまう

总是这样地想象着

長い時間が過ぎても何故

再漫长的岁月流逝

君のことばかり考えてしまうのか

不知为何就是按捺不住的想你

- 心を許しきった君の朝方の眼差しを

我心相许的你如今我依旧在追寻

許し(ゆるし): 宽恕, 赦免。

朝方(あさがた): 早晨, 清晨

- 今でも追いかけて夢見ているよ

你清晨的视线依然还在美梦中

追いかける(おいかける): 追赶。

夢見る(ゆめみる): 梦想, 幻想。

- 新しい恋人と誕生日過ごしても

即便和新恋人过生日

- 旅行に行っても君を思い出すから

去旅行 也会想起你

- 君だったら君だったら
- 今ここに居るのが

现在在这里的人

君だったら君だったら

如果是你的话 如果是你的话

どんなによかったか

那该有多好啊

君だったら君だったら

如果是你的话 如果是你的话

わたしはしあわせだったのに

我该有多幸福啊  
そんなことばかり考えてしまう  
总是这样地想象着

君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
今ここに居るのが  
现在在这里的人  
君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
どんなによかったか  
那该有多好啊

君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
何でも愛せたのにな  
我便能爱上一切  
そんなことばかり考えて  
总是这样地想象着

君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
今ここに居るのが  
现在在这里的人  
君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
あたしはしあわせだったのに  
我该有多幸福啊

君だったら君だったら  
如果是你的话 如果是你的话  
何でも愛せたのにな  
我便能爱上所有一切  
そんなことばかり考えてしまう

总是这样地想象着

## 馬鹿みたい

---

- 馬鹿みたい 子供なのね
- 夢を追って傷ついて

追う（おう）：追求，寻求

- 嘘が下手なくせに
- 笑えない 笑顔見せた

- I love youも 碌に言わない

碌に（ろくに）：很好地，正经地

- 口下手でほんまに不器用

ほんまに：确实，真的

- なんになのにどうして

なんのに：虽然是，即便如此

- サヨナラは言えたの

- だめだね だめよ だめなのよ
- あんたが 好きで好きすぎて
- どれだけ 強いお酒でも
- 歪まない思い出が 馬鹿みたい

歪む（ゆがむ）：心术不正，乖僻。歪，歪扭。

- 馬鹿みたい 本当バカね
- あんたが信じるばかりで
- 強い女のふり
- 切なさの夜風浴びる
- 一人になって3年が過ぎ
- 街並みさえも 変わりました
- なんになのにどうして 未練（みれん）だけ置き去り（おきざり）

置き去り（おきざり）：扔下，抛开，丢在后头，遗弃

- ほんまに ろくな男やない

- 揃いの指輪 外します

揃い（そろい）： 名詞、成套、成付

外す（はずす）： 解开，取下，摘下。

- ざまあみろ せいせいするわ
- いい加減 待ってても 馬鹿みたい

- だめだね だめよ だめなのよ
- あんたが 好きで好きすぎて
- どれだけ 強いお酒でも
- 歪まない思い出が 馬鹿みたい
- ほんまに ロクな男やない
- 揃いの指輪 はずします
- ざまあみろ せいせいするわ
- なんなのよ この涙
- 馬鹿みたい

## 私の心

---

- お菓子を作る

お菓子（おかし）

- 気持ちになったの

有点想做点心了呢

- すこしすっぱく

すっぱく： 酸的

- すこしあまくするつもり

- いたずらいっぱい

いたずら： 淘气，恶作剧，使坏。

いっぱい： 满满地；一碗，一杯

- 願いもいっぱい

- 伝わるかしら

伝わる（つたわる）：流传

かしら：是否。一般都是女性使用

- あたしの心震えてる

震える（ふるえる）：震动、发抖

- とろけぐすりに

とろける：溶化

ぐすりに

- 秘密いっぱい

秘密（ひみつ）

- しのばせたらこんがりやいて まっだけ

如果还要做就再做一次吧

- すこしすっぱく

- すこしあまく

- 知らん振りは もうおわりです おきのどく

知らん振り（しらんぷり）：佯装不知

おきのどくさま：可怜、对不起，过意不去，真抱歉

- 編物をする

編物（あみもの）：编织品，毛线活儿

- きもちになったの

- すこしきつく

稍微有些紧身

きつい：强烈的，刚强的、紧紧的，没有空隙的。



- もっときつく編むつもり

想要织得更紧些

編む（あむ）：编，织；

- いたずらいっぱい

- ねがいもいっぱい

- できるかしら あなたのセーター あったかく

セーター（sweater）：毛衣

暖かい

- おまじないとね

おまじない：巫术，魔法，符咒

- 涙ひとつぶ

涙（なみだ）：眼泪

- あみこんでね

也编织进去了呢

- あたしのこころふるえてる

我的内心在颤抖

- すこしきつく

稍微有些紧身

- もっときつく

更紧些

- とじこみたいの あなたのこころ いいわね

如果把你的内心也能编织进去就好呢

- とろけぐすりに

快要融化了

- ひみついっぱい

充满了秘密

- しのばせたらこんがりやいて まっだけ

如果还要做就再做一次吧

- すこしすっぱく

- すこしあまく

- しらんぷりは もうおわりです おきのどく

- しらんぷりは もうおわりです おきのどく

## Sundaland of mind

---

- 落ちる夕日よ

- 教えて給おう

給う（たまう）： 给； 赐予

- 落ちる夕日よ

- 教えて給おう

- 愛と暮らした

- 遠い昔の

- いとしい記憶よ

いとしい： 可爱。令人喜爱，恋慕。

- 教えて給おう

- 揺れる祖国よ

祖国（そこく）

- 教えて給おう

- 揺れる祖国よ

- 教えて給おう

- 请告诉我

- 愛と暮らした

- 爱与曾经的

- 遠い昔の
- 遥远过往
- いとしい記憶よ
- 教えて給おう

## テルーの唄 (歌集バージョン)

---

- 夕闇 迫る 雲の上 いつも一羽で飛んでいる  
夕闇 (ゆうやみ) : 暮色  
迫る (せまる) : 迫近; 逼近; 临近。
- 鷹はきっと悲しかろう  
鷹 (たか)  
かろう: 形容词词尾的推量助词
- 音も途絶えた 風の中 空を掴んだその翼  
途絶える (とだえる) : 断绝, 杜绝, 中断。
- 休めることはできなくて
- 心を何にたとえよう 鷹のようなこの心
- 心を何にたとえよう 空を舞うような悲しさを
- 雨のそば降る 岩陰に いつも小さく咲いている  
岩陰 (いわかげ) : 岩石后方或者下方被遮挡住看不见的地方
- 花はきっと切なかろう
- 色も霞んだ雨の中薄桃色の花びらを
- 愛でてくれる 手もなくて  
愛でる (めでる) : 欣赏
- 心を何にたとえよう 花のようなこの心

- 心を何にたとえよう 雨に打たれる切なさを
- 人影たえた野の道を 私とともに歩んでる  
在人迹罕至的荒野小路上与我一同漫步  
歩む（あゆむ）：行，走
- あなたもきっと寂しかろう
- 虫のささやく草原を とともに道行く人だけど  
草原（くさはら）  
尽管是在伴随着虫鸣声的草原上共同行路的人
- 絶えて物言うこともなく  
絶えて（たえて）：（下接否定语）完全（不），一点也（不）  
物言う（ものいう）：讲话，说话
- 心を何にたとえよう 一人道行くこの心  
该如何形容这心情 如同孤独行路
- 心を何にたとえよう 一人ぼっちの寂しさを
- 该如何形容这心情 如同形单影只的寂寞

## 猫になりたい

---

- 灯り（あかり）を消したまま話を続けたら
- ガラスの向こう側（かわ）で星がひとつ消えた

ガラス（glass）

向こう（むこう）：前面，正面；另一侧，另一边；朝向

- 空回り（からまわり）しながら 通りを駆け抜けて（かけぬけて）

空回り（からまわり）：空转、白费工夫

駆け抜ける（かけぬける）：【自动词・一段/二类】（从……中间）跑过去

抜ける（ぬける）：「自动词」偷偷溜走；逃走；退出。

- 砕（くだ）ける その時は君の名前だけ呼ぶよ

砕ける（くだける）：受挫折，减弱，衰败。

呼ぶ（よぶ）

- 広すぎる霊園のそばの このアパートは薄ぐもり

霊園（れいえん）：陵园

- 暖かい幻（まぼろし）を見てた

幻（まぼろし）：幻象，幻影，虚幻。

- 猫になりたい 君の腕の中

- 寂しい夜が終わるまで ここにいたいよ

- 猫になりたい 言葉は儚い（はかない）

儚い（はかない）：「イ形容词」脆弱的，无常的。靠不住的。

- 消えないように キズつけてあげるよ

傷付ける（きずつける）：弄伤，损伤，败坏。

- 目を閉じて浮かべた（うかべる）密やかな逃げ場所は

浮かべる（うかべる）：「他動詞」想起

密やか（ひそやか）：偷偷，悄悄，暗地

- シチリアの浜辺の絵ハガキと よく似（に）てた

シチリア：西西里岛

浜辺（はまべ）：海滨，湖滨

似る（にる）：像，似。

- 砂埃（すなぼこり）に 塗（まみ）れて歩く 街は季節を嫌ってる

砂埃（すなぼこり）

塗れる（まみれる）：沾满全身

季節（きせつ）

- つくられた安らぎを捨（す）てて

安らぎ（やすらぎ）：安乐，平静，安稳。

捨てる（すてる）：抛弃；放弃；断念；遗弃，丢弃。

- 猫になりたい 君の腕の中
  - 寂しい夜が終わるまで ここにいたいよ
  - 猫になりたい 言葉ははかない
  - 消えないように 傷つけてあげるよ
- 傷つける（きずつける）：败坏，损坏
- 

## ほたるの光

---

- 蛍の光、窓の雪、  
蛍窗雪案  
蛍（ほたる）：萤火虫
- 書読(ふみよ)む月日、重ねつゝ、  
读书的时光 日积月累  
月日（つきひ）：时光，岁月，光阴  
重ね（かさね）：重叠  
つつ：反复。
- 何時しか年も、すぎの戸を、  
恍惚间 日久经年的门
- 開けてぞ今朝は、別れ行く。  
開けて（あける）：开，打开  
別れ（わかれ）：离别（別れ）；辞别。
- 止まるも行くも、限(かぎ)りとして、  
停留还是前行 都有个时限
- 形見(かたみ)に思う、千万(ちよろず)の、  
无数次思考过 离别的纪念
- 心の端(はし)を、一言(ひとこと)に、

心中的万千 皆化成一句话

- 幸(さき)くと許(ばっか)り、歌うなり。

互相祝福告别 伴着歌谣

- 筑紫(つくし)の極(きわ)み、陸(みち)の奥、

筑紫的顶端 道路的深处

- 海山遠く、隔(へだ)つとも、

山海的远方 相隔的朋友

- その真心(まごころ)は、隔て無く、

诚挚的心 没有壁障

- 一へに尽くせ、国の為。

鞠躬尽瘁 为国效忠

- 千島(ちしま)の奥も、沖縄(おきなわ)も、

千岛的深处 沖縄的深处

- 八洲(やしま)の内の、守りなり、

四海之内 皆被守护

- 至(いた)らん國に、勲(いさお)しく、

艰难的远方 勇敢地生活

- 努(つと)めよ我が背、恙無(つゝがな)く。

珍重啊 朋友 愿你一路平安

## 残酷な天使のテーゼ

- 残酷な天使のように
- 少年よ 神話になれ
- 蒼い風がいま
- 胸のドアを叩 (たた) いても

叩く (たたく)

- 私だけをただ見つめて

ただ：仅，只。

見つめる (みつめる)：町，注视

- 微笑 (ほほえ) んでる貴方

微笑む（ほほえむ）

- そっと触（ふ）れるもの

そっと：轻轻地，悄悄地；偷偷地，暗中；不惊动，不管，不理。

触れる（ふれる）

- 求（もと）めることに夢中で

夢中（むちゅう）

求める（もとめる）：寻求，找。

- 運命 さえ まだ知らない

你那连命运都还不知道

運命（うんめい）

さえ：连。甚至

- 幼気（いたいけ）な瞳

幼気（いたいけ）：可怜。令人怜爱。

- だけど いつか 気付くでしょう

但是总有一天会发觉到吧

気付く（きづく）：发觉，注意到。

- その背中には

- 遥か未来 目指（めざ）す ための

遥（はる）

目指す（めざす）：以...为目标。

- 羽根があること

羽根（はね）：羽毛。

- 残酷な天使のテーゼ



テーゼ (These) : 【徳】〈哲〉论题, 命题。(定立。)

- 窓辺からやがて飛び立つ

やがて: 马上, 迅速, 立即, 与.....同时。

飛び立つ: 飞上天空

- 迸 (ほとばし) る 熱いパトスで

パトス (pathos) : 情感, 激情, 主观印象。

- 思い出を裏切 (うらぎ) るなら

思い出 (おもいで) : 回忆, 回想。

裏切る (うらぎる) : 背叛; 辜负。

- この宇宙を抱いて輝く

拥抱着宇宙闪耀着

少年よ 神話になれ

少年啊!变成神话吧

ずっと眠ってる

一直沉睡在

私の愛の揺りかご

我的爱的摇篮里

あなただけが夢の使者に

只有你一人被梦之使者唤醒

呼ばれる朝がくる

的早晨即将来临

細い首筋を

在你纤细的颈子上

月あかりが映してる

正映着高悬的月光

世界中の時を止めて

而我却不想停止全世界的时间

閉じこめたいけど  
把你封存在沉眠中  
もしもふたり逢えたことに  
万一如果两人的遭逢  
意味があるなら  
是有意义的话  
私はそう 自由を知る  
我就是为了让你知晓自由  
ためのバイブル  
的那本圣经  
残酷な天使のテーゼ  
残酷天使的命题  
悲しみがそしてはじまる  
悲剧接着就要开始  
抱きしめた命のかたち  
请你紧抱你生命的形体  
その夢に目覚めたとき  
就在这梦境觉醒之时  
誰よりも光を放つ  
放散出无比耀眼的光芒  
少年よ 神話になれ  
少年啊!变成神话吧  
人は愛をつむぎながら  
人是一面纺着爱  
歴史をつくる  
一面织成历史的  
女神なんてなれないまま  
依旧不能成为女神的我  
私は生きる  
就这样苟活着  
残酷な天使のテーゼ  
残酷天使的命题  
窓辺からやがて飛び立つ  
你就将从窗外飞去

ほとばしる熱いパトスで

迸发出的炙热悲情

思い出を裏切るなら

如果背叛你的回忆

この宇宙を抱いて輝く

拥抱这宇宙闪耀着

少年よ 神話になれ

少年啊!变成神话吧

## カラフル

---

カラフル: colorful

- バイバイのあと冷めない微熱 (びねっ)  
冷める (さめる)
- 夜風に吹かれ 考える
- 好き 嫌い 嫌い 好き 繰り返す
- その瞳に映っているのは  
映る (うつる)
- 現実(リアル)それとも二次元?
- 容易く可愛いだなんて言わないでよね  
容易い (たやすい)
- 明日も目をこすって「おはよう」を言って  
こする: 擦。搓。摩擦。
- 他愛もないこと たくさん教えて  
他愛 (たあい): 利他。
- 少しずつ 近づいてく距離に どうしよう
- 自分じゃないみたいだ
- メリーゴーランドが止まらなくて  
メリーゴーランド (merry-go-round): 旋转木马
- 廻る 廻る 景色が変わってく
- カラフルな夢を見る
- どくどくして身体中を  
身体 (からだ)
- 巡る 巡る 気持ち まだ言葉に出来なくて
- ひとこと それで十分なのに  
ひとこと: 简短的话, 几句话。

...

眠りにつく数秒前とか 朝目が覚めたときに  
在睡着的几秒前 到早上 睁开眼醒来的时候  
ふと あたしのこと 思い出してくれたらなあ  
希望 你都是想着 关于我的一切  
その心に踏み込みたくて  
想要踏进那个心中  
はじめの一步はどこから?  
第一步该从哪边开始呢?  
思わせぶりな態度 少し期待したり  
一点点期待着 你能给暗示的态度  
足の爪 塗った赤 背伸びして 引き分け  
在脚趾涂上红色 试着推开平手的现况  
女の子みたいや、そうなんだけどさ  
像个女孩子一样 嘛、也不完全是这样  
少しずつ 色づいてく あたしを見て  
一点一点地 让你看见我的色彩  
ねえ 気付いてほしいよ  
因为 想让你注意着我  
メリーゴーランドに魅せられて  
就像被旋转木马迷住  
光る 光る 目を瞑っても星 瞬いては流れる  
闪着 闪着 连睡着的星星 也瞬间着迷  
ねえ そばに来て 肩寄せて  
喂 靠过来 牵着我的手  
灯る 灯る 熱を今知っていてほしいんだよ  
亮着 亮着 想让你知道 我现在心中的情感  
はじめて きみにはそう思うよ  
第一次 对你有这样的感觉

...

ほんのちょっとの勇気で何かが変わるかな  
不知道该如何变出一点点的勇气  
言ってみようかな?...好きなの  
试着对你说出?...喜欢你

メリーゴーランドが止まらなくて  
停不下来的旋转木马  
廻る 廻る あたしが変わってく  
转着 转着 我就改变了  
カラフルに染まってく  
让自己染上了五彩缤纷的颜色  
メリーゴーランドが止まらなくて  
停不下来的旋转木马  
廻る 廻る 景色が変わってく  
转着 转着 景色就改变  
カラフルな夢を見る  
看见了五彩缤纷的憧憬  
どくどくして身体中を  
扑通扑通地 在身体里  
巡る 巡る 気持ち まだ言葉に出来なくて  
不断涌出的情感 我还不知道该用什么话语表达  
ひとこと それで十分なのに  
即使这样 我也是非常开心

## ミッション! 健・康・第・イチ

---

- 1,2,3,4! We are cells at work!
- 1,2,3,4! We are 働く!
- 今日も運ぶよ 酸素酸素

酸素 (さんそ)

運ぶ (はこぶ)

- 体中の隅から隅へ

体中 (からだじゅう)

隅 (すみ) : 角落

- だけど広くて 迷子迷子

- 手助け（てだすけ）されてる 働く細胞

手助け（てだすけ）： 帮，帮助。

- さあ、行こう！
- はたらくぞ はたらくぞ
- 毎日毎日修行中

修行（しゅぎょう）

- 今日も雑菌 排除排除

雑菌（ざっきん）

排除（はいじょ）

- 細菌・ウイルス出てこいや

細菌（さいきん）

- 絶対逃がすな 遊走遊走

逃がす：「他動詞」

逃げる：「自動詞」

遊走（ゆうそう）

- プロフェッショナルな 働く細胞

プロフェッショナル（professional）

- さあ、行こう！
- はたらくぞ はたらくぞ
- 毎日毎日戦場（せんじょう）

- 37兆（ちょう）個（こ）の1人 次に会えるのはいつかな？

- 誰かのために（誰かのために）
- 一生懸命（いっしょうけんめい）
- 貴方も私も必死（ひっし）に働いてる

- みんなのために（みんなのために）

- 命懸けだぞ（命懸けだぞ）

拼上性命(拼上性命)

- プライド持って 健・康・第・イチ！

自豪地说 健康第一！

- 世界平和を 厳守厳守（げんしゅ）

坚决维护世界和平

- 仕事は多岐にわたりますよ

多岐にわたる（たきにわたる）： 涉及多方面

- 命令受けてテンションアップ

收到指令抖擞精神

- やる気・元気・本気出すはたらく細胞

干劲十足、一丝不苟的工作细胞

- さあ、行こう！

出发吧

- はたらくぞ はたらくぞ

工作 工作

- 毎日毎日ドラマティック

每天都那么激动人心

- 異常はないかチェックチェック

来检查下有没有异常

- やれやれ、一息いれますか～

哎呀，我先歇会儿～

- 「おつかれ。はい、お茶。」

“辛苦了。给，茶。”

- 「あ、どうも。」

“啊，谢谢。”

- さあ、行こう！ さあ、行こう！

出发吧！ 出发吧！

- はたらくの？ はたらくぞ

要工作吗？ 要工作

- なんだかんだ仕事が好き好き

最喜欢各种各样的工作了

- やるべき事をやり抜くため

坚守岗位 履行职责

- 泣かない、負けない、死なない、諦めない！

不落泪，不服输，不殉职，不言弃！

- 誰かのために（誰かのために）

为他人(为他人)

- 一生懸命（一生懸命）

殚精竭虑(殚精竭虑)

- あなたもわたしも必死にはたらいてる

我们都在拼命工作

- 生きてくために（生きてくために）

为生活(为生活)

- 全力出そうよ（全力出そうよ）

使出全力(使出全力)

- 使命は一つ 健・康・第・イチ！

唯一的使命 健康第一！

- 誰かのために（誰かのために）

为他人(为他人)

- 一生懸命（一生懸命）

殚精竭虑(殚精竭虑)

- あなたもわたしも必死にはたらいてる

我们都在拼命工作

- みんなのために（みんなのために）

为大家(为大家)

- 命懸けだぞ（命懸けだぞ）

拼上性命(拼上性命)

- プライド持って 健・康・第・イチ！

自豪地说 健康第一！

- はたらく？はたらく。はたらく？はたらく！はたらく！！

要工作吗？ 要工作。要工作吗？ 要工作。我们要工作



# CheerS

---

- 君らしいペースで

ペース (pace) : 歩調

- さあ 歩こうよ

- あつい陽 (ひ) の下 汗をかいたら

【烈日之下汗流浹背】

汗をかく

- 冷たい水を届けるよ

- 寒さに震えて 風邪を引いたら

- 元気の魔法を唱えるよ

唱える (となえる)

- ひとりひとりが 違うカタチで
- 同じ日を生きてる

- ハッピーグッディ 君に向かってエール

【Happy good day 为你而欢呼】

- 満点じゃなくても

【哪怕不是满分】

- イッツオッケー オールオッケー

【It's OK All OK所以啊】

- だから ハッピーグッディ 大きな声でフレー

【Happy good day 大声地加油】

- 少し転んでも オールオッケー

【哪怕受了一点挫折 All OK】

- 笑って じゃあね また明日

【展露下笑容 Byebye~ 明天再见咯】

- 昨日がくれた 今を未来へ

【将昨天赠予的今天 传递给明天】

- 君らしいペースで

【就按照你自己的步调】

- 届けてよ

【去传达心意吧】

...

なぜか眠れない 真っ暗な夜は

【在这漆黑的夜晚 为何辗转难眠】

- 星が綺麗に見えるでしょう

【如此美丽的星空 你是否也能看到呢】

- 月が照らす空 隣に座って

【月光点亮了夜空 我坐在你的身旁】

- 君の話を きかせてよ

【让我倾听你的话语吧】

- 誰も彼もが 違うココロを

【大家各自不同的内心彼此交织】 -

- 重ね合って生きてる

【而得以延续】

- ハッピーグッディ 夜の向こうにエール

【Happy good day 向着夜空欢呼】

- 今は暗くても

【即使现在有些黑暗】

- イッツオッケー オールオッケー いつか

【It's OK All OK终有一日】

- ハッピーグッディ 光射すにフレー

【Happy good day 我们会为了洒落下的光芒而欢呼】

- たとえ雨でも オールオッケー

【哪怕阴雨连绵 All OK】

- 笑って 虹がかかる明日

【展露下笑容 彩虹定将会浮现天空】

- まだつぼみのままの未来を

【将仍然含苞待放的未来】

- 君らしいペースで

【按照你自己的步调】

- 咲かせようよ

【让它绽放于此刻吧】

...

- ハッピーグッディ 君がくれるエール

【Happy good day 你给予的鼓舞】

- いつも響いてる

【一直都留存于内心】

- イッツオッケー オールオッケー

【It's OK All OK 】

- だから ハッピーグッディ

【所以啊】

- 言葉以上のフレー

【Happy good day 只言片语无法表达欢呼】

- 目に見えなくても
- イッツオッケー オールオッケー

【即使眼前空无一物 It's OK All OK】

- ハッピーグッディ 君に向かってエール

【Happy good day 向着你而去】

- 奏で合うエール イッツオッケー オールオッケー

【旋律正在交织共鸣 It's OK All OK 】

- ほらね ハッピーグッディ 大きな声でフレー

【看呐 Happy good day 大声地加油】

- 何度転んでも オールオッケー

【即便遇到挫折 All OK】

- 笑って じゃあね また明日

【展露下笑容 Byebye~ 明天再见咯】

- まだ誰も知らない未来へ
- 君らしいペースで
- 踏み出そうよ

踏み出す（ふみだす）：迈出，迈步

## 可愛くなりたい

---

- 誰だって可愛く変わりたいんだ

每一个人都想变得可爱迷人

- 知らない顔しても意識し合ってる

即使与不认识的人擦肩而过也会有所在意

- 背伸びしたメイクドキドキだけど

勉强强化不习惯的美妆，紧张地心脏乱跳

- 気付いてくれなきゃダメなんだから

你可不能察觉不到我的变化哦！

- 誰が好きだとか付き合ってるとか

谁在喜欢着谁呢，谁在和谁交往呢

- 流行りの服とか期末試験とか

时下流行什么样的衣服呢，期末考试该怎么办呢

- 毎日毎日忙しいのは

每天每天都很忙啊

- 女の子だから仕方ないじゃん

因为是女孩子所以也没有办法啊

- めんどくさがり屋でちょっと人に流される

稍微有点怕麻烦，又有点容易被人影响

- 隠し事だってあって普通にケンカもして

既会有不想被人知道的事，也会与别人闹矛盾

- 悩める少女は王子さまを見つける

正烦恼着的少女找到了自己的王子大人

- 「おはよう」だって勝負なの

即使是说句“早上好”，也好像是一场比赛似的令人紧张

- 笑い返して！

快给我笑着回应啊！

- 好きで好きでたまなくて嘘をついた

太喜欢你了，所以忍不住弄虚作假

- 香付きのリップも覚えてメイクだって...

那散发出甜美气味的唇膏，那刚学会化的美妆

- 朝昼晩一日中君の事考えています

清晨炎午凉夜一整天都在想关于你的事情

- 想像だってしちゃいます

甚至还会妄想起奇怪的事情

- 会えない時間に負けない

不会败给不能与你相见的时间

- 可愛くなるから見つけてね？

我会变得可爱迷人起来的，所以你一定要察觉到我哦？

- ちょい大人なシャンプーいい感じかも！

稍微用下有大人感觉的洗发剂也许会不错！

- 自撮りも何だか調子いいかも！

刚刚的自拍感觉还不错呢！

- 毎日毎日騒がしいのは

因为是女孩子嘛

- 女の子だから仕方ないじゃん

所以每天因这些议论纷纷的也是没办法的啊

- 陰口や噂はやっぱ少し気にします

稍微在意那些暗暗流传的中伤与谣言，说我是在装可爱，故意引人注目....

- カワイ子ぶってるたってカワイく見られたいんだし

嘛，管他们呢，反正我原本就是想让他能看到我可爱的一面

- 悩める少女は恋をして強くなる

正烦恼着的少女因为恋爱而变得坚强起来

- 振り向いてほしいだけなの

我只希望他回头注视着我

- そばにいさせて！ね？

让我待在你的身边吧！呐，好吗？

- 話したくて話せなくて逃げちゃうんだ

想与他搭话却鼓不起勇气，结果逃开了

- 新作のチークも真っ赤に見えて意味ないじゃん...

我的脸颊变得红通通的其实并没有什么意义的啦.....

- ずっとずっと君だけだよ？ そんな事言えるはずないよ

其实我心里一直都喜欢着你？什么的才不敢说出来

- 挨拶だってまだなのに

明明才刚能鼓起勇气向他打招呼，告白未免太强人所难了

- 隣にいるのに弱虫

他就在我身边，我却胆怯了

- いつかは笑顔をプレゼント

总有一天我会把笑容当做礼物

- 「何とも思っていないよ? 」と嘘をついた

在你能听见的距离内

- キミに聞こえる距離

撒谎说道

- チクチク胸が痛い

说完后胸口一阵阵刺痛

- 好きで好きでたまなくて嘘をついた

太喜欢你了，所以忍不住弄虚作假

- 香付きのリップも覚えてメイクだって...

那散发出甜美气味的唇膏，那刚学会化的美妆

- 朝昼晚一日中君の事考えています

清晨炎午凉夜一整天都在想关于你的事情

- 想像だってしちゃいます

甚至还会妄想起奇怪的事情

- 会えない時間に負けない

不会败给不能与你相见的时间

- 可愛くなるから見つけてね?

我会变得可爱迷人起来的，所以你一定要察觉到我哦?

- 
- 

## 陽だまりの香り

---

香り（かおり）

- 太陽（たいよう）みたいに 暖かい声に
- 呼ばれてこころの鈴が鳴った

鳴る（なる）

- 受け取ったもの全部

受け取る：领取；收纳。

- “だいすき”と“しあわせ”の味がするから

- くっついてぎゅっとして

貼紧我 抱住我

くっつく：紧贴在一起

ぎゅっと：紧紧地

- かまってほしいだけの

希望你在乎我

構う（かまう）：在意；调戏，逗弄。

- 我が儘も許してね

我が儘（わがまま）：任性

許す（ゆるす）：承认；许可；原谅；

託す

- ちょっとでも寂しくなっちゃうの

- それでもね（いつでもね）

就算这样（无论何时）

- そばにいて（寄（よ）り添（そ）って）

在我身边（寸步不离）

寄り添う（よりそう）：挨近，贴近。

- 優しく撫でてくれる手は

撫でる（なでる）：抚摸

- 甘い陽だまりの香り

香り（かおり）

- 甘い陽だまりの香り

- 春夏秋冬 晴れ雨くもり

- 変わらず微笑むその瞳を

- 見つめ返すたびに

每当我回头看去

- “ときめき”と“あんしん”に包まれながら

- きゅんとしたりしゅんとしたり

时而激动时而沮丧

- じっとできなくてごめんね

对不起不能一直陪伴着你

- 失敗もしちゃうけど

虽然可能会失败

- 力になりたかっただけなの

我还是想成为你的力量

- それでもね（いつでもね）

就算这样（无论何时）

- そばにいて（寄り添って）

在我身边（寸步不离）

- 優しく撫でてくれる手は

那双温柔地抚摸着我的手上

- 甘い陽だまりの香り

- 甘い陽だまりの香り



- まるまって まどろんで

蜷着身子小憩一会

まどろむ：自動詞、打盹儿，瞌睡。假寐。

- ぐっすり夢の中でも

即使在香甜的睡梦中

ぐっすり：酣然；熟睡貌。香甜的睡眠

- ねえ お願い ねえお願い

呐，（我的）愿望呀 （我的）愿望呀

- いっぱい甘えさせて なんてね

（也是）尽情地撒娇

- くっついてぎゅっとして

贴紧我 抱住我

- かまってほしいだけの

希望你在乎我

- わがままも許してね

请原谅我的任性

- ちょっとでも寂しくなっちゃうの

不这样的话我会感到孤单

- それでもね（いつでもね）

就算这样（无论何时）

- そばにいて（寄り添って）

在我身边（寸步不离）

- 優しく撫でてくれる手は

那双温柔地抚摸着我的手上

- 甘い陽だまりの香り

阳光的香味如此芬芳

- 甘い陽だまりの香り

阳光的香味如此芬芳

## 動く、動く

---

- 今日はもう 引き返そうかな  
引き返す：返回，折回；相反。

- 明日は もっといけるかな

- 軋む

軋む（きしむ）：吱吱嘎嘎响

- 見つけたい遠く

- 「嬉しい」を多く

- キラリ光るHope

きらり：一闪，一晃，一瞬间。

- 動く、動く

- 取り止めないTalk

取り止め：停止

- どこまでも続く

- さよならさ孤独

- 動く、動く

- 難解なパズルを解く様に

難解（なんかい）

解く（とく）

- きっと何回も

- 「知りたい」を知るから

- だから1・2・3で歩き出せ

- 今日も明日も昨日も変わらない

- ならば1・2・3で

- 歩き出せ

- 回る世界と逆向きで

- そうさ1・2・3で

- 踊り出せ

- 今日も明日も昨日も忘れない
- ならば1・2・3で
- 動き出せ
- きっとそれが A A A A Answerさ

- 巨大な灰色の壁  
灰色（はいいろ）
- どうしたいか
- まだわからないから
- 進む
- 殊の外遠く
- 令人意外地遥远
- けどどうか届く
- 但总能够到达的
- その先がGoal
- 这前方的终点
- 動く、動く
- とどのつまりJoke  
とどのつまり：终究
- そりゃきっと凍る
- まだ少し行け
- 動く、動く

- 温かいコーヒーすすするように
- 好像啜饮温暖的咖啡一样
- ずっと待った甲斐
- それが今、示すから
- 现在正要显现出来
- だから1・2・3で笑い出せ
- 所以说一、二、三地开怀大笑吧
- 今日も明日も昨日も変わらない
- 不论今天明天还是昨天都不会改
- だけど1・2・3で
- 笑い出せ
- 変わる景色と同じように
- そうさ1・2・3で
- 踊り出せ
- 今日も明日も昨日も忘れない
- ならば1・2・3で
- 動き出せ
- きっとそれが A A A A Answerさ

- そう wonder world
- 今も難解なパズルを解く様に
- きっと何回も
- 因为肯定不管几次
- 「知りたい」を知るから
- 都能知道“想要知道的事”
- だから 1・2・3で歩き出せ
  
- 今日も明日も昨日も変わらない
  
- ならば1・2・3で
- a looking that's said (歩き出せ)
- a looking that's said (迈歩走吧)
- 回る世界と逆向きで
- 与旋转的世界反向前进
- そうさ1・2・3で
- dreaming that's said (踊り出せ)
- on dreaming that's said (起舞吧)
- 今日も明日も昨日も忘れない
- ならば1・2・3で
- 動き出せ
- きっとそれが 心が求めた A A A A Answerさ
- (1・2・3で動き出せ)
- (1・2・3で動き出せ)
- (1・2・3で動き出せ)
- (1・2・3で動き出せ)

## 絶世美人

---

- うれしい悲鳴が今日も聴こえる

幸福的悲鸣今天也听得见呢

悲鳴 (ひめい)

- あなたとならばこの

只要和你一起，哪怕到世界的终结

- モウソウダケの

去樹海旅行

- 生まれ変わっても 恋する定め

生死轮回之后依旧决定去爱

生まれ変わる：再生，转生，转世。

- だって神話も 恋愛体質

即使在神话中也是恋爱的体质

体質（たいしつ）

- 振り向いたら 絶世美人

回首间看到了那位绝世美人

振り向く：回头。

- 美人薄命 月下美人

美人薄命（びじんはくめい）

月下美人（げっかびじん）：昙花

- 影わ女たちを きれいにしてゆく

光影之间她的美更胜一层

- 静かに お縄を ちょうだいなさい

静静地把绳子给我

縄（なわ）

- 暗い 背中に 忍びよる死線

阴暗的后背上 是忍者的死亡线

忍び（しのび）：隐身术；间谍；奸细

- 愛されすぎて 溺れる罪びとの

沉溺在太多爱中的罪人

溺れる（おぼれる）：溺水，淹没；溺死，淹死。

罪人（つみびと）

- うれしい悲鳴が 今日も聴こえる

幸福的悲鸣今天依然听得见

- 三日月の夜

在新月的夜晚

三日月（みかづき）：新月

- 後ろ向きって すてきなことね

回头看看是件好事

- 人が失くした お金も落ちてる

可看不到人又丢掉了钱

- 捨てる神あれば 拾う紙あり

有被丢弃的神就有被重新捡起的纸（纸与神“かみ”同音）

- それが究極 循環社会よ

这就是真正的循环社会

- どこへ逝くの 絶世美人

绝世美人 去了哪里

- 美人薄命 ミッカビジン

美人多薄命 三日美人

- 鏡よ鏡さん きれいになりたいの

镜子啊镜子让我变美吧

- 死んだらどうなる？ ...紅(べに)をさしましょ

死去之后怎么办?...让血红色染出去吧

- ひとを愛せば 落とし穴ふたつ

爱上一个人就如同掉进了两个陷阱

- 毒(どく)を喰らわば 皿まで召しあがれ

已经服下毒药的话，就连盘子也一起吃了吧

- くるしい期待が胸を惑わす

痛苦的期待在心中迷惑着

- 満月の夜

在月圆的夜晚

- あなたの言霊 絶望風味

你的言灵（日本传说中和言语相关的神灵）带着绝望的风味

- いやよ いやよも 好きのうちのね

不论讨厌几次，最终都会成为喜欢

- 愛されすぎて 息がとまりそうな

被爱的太深 让我无法呼吸

- うれしい悲鳴が今日も聴こえる

幸福的悲鸣今天依然听得见

- 三日月の夜

在这新月初生的夜晚

## 夜明け～朝ごはんの歌

---

夜明け（よあけ）

- お鍋はグラグラ お釜はシュウシュウ

锅子咕噜咕噜 饭锅呼呼叫

鍋（なべ）

- まな板はトントトン

砧板当当响

- お豆腐フルフル 卵はプルプル

豆腐滑溜溜 鸡蛋松软软

- 納豆はネバネバ

纳豆黏稠稠

- 焼けたフライパンに卵をおとして

在烧红的煎锅上 放下鸡蛋

- お鍋に味噌をといて

在锅子里溶掉味噌酱

- あっあつご飯はおひつにうつして

把热腾腾的白饭从饭锅移到木桶

- 支度は上々

准备做得很好

- みんなを起こして みんながそろったら

唤醒众人起床 大家齐集到餐桌前

さぁ沢山めしあがれ

就开怀大吃吧

お日様も輝いてる

太阳伯伯也在闪亮照耀

みんなで朝ごはん わたしが作った

大家的早饭 我都做好了

いそいで いそいで

大家赶快 赶快吃

でも味わって食べてね

但要好好品尝味道喔

みんなで朝ごはん わたしが作った

大家的早饭 我都做好了

いそいで いそいで

大家赶快 赶快吃

でも味わって食べてね

但要好好品尝味道喔

## 新宝島

---

- 次と その次と
- その次と線を引続けた

引続く： 接连不断

- 次の目的地を、目的地を描くんだ
- 宝島（たからじま）
- このまま君を連れて行くと
- 丁寧、丁寧、丁寧に描くと
- 揺（ゆ）れたり震（ふる）えたりした線で
- 丁寧、丁寧、丁寧に描くと決めていたよ



- 次も その次も
- その次もまだ 目的地じゃない
- 夢の景色を、景色を探すんだ
- 宝島
- このまま君を連れて行くと
- 丁寧、丁寧、丁寧に歌うと
- 揺れたり震えたりしたって
- 丁寧、丁寧、丁寧に歌うと決めてたけど

- このまま君を連れて行くよ
- 丁寧、丁寧、丁寧に描くよ
- 揺れたり震えたりしたって
- 丁寧、丁寧、丁寧に歌うよ
- それでも君を連れて行くよ
- 揺れたり震えたりした線で
- 描くよ 君の歌を

## 裏切り者のレクイエム

---

- 神の運命(さだめ)にさえ

即使命运已被上天注定

- 叛旗を翻す（かえす）...Gangster

也要毅然扬起反旗.....Gangster（黑帮）

- 畏れ（おそれ）という感情（かんじょう）を

名为恐惧的感情

- 掻き消す（かきけす）魂(Rage)

被愤怒驱逐殆尽

掻き消す（かきけす）：完全消除，抹掉

- 神(悪魔)に背くと 誓った日から

自从立誓 违抗神明（恶魔）的那一天起

- 報復とは 終末か？

复仇就是最后的结局？

未来を乞う

一心企盼着未来

生き方を捨てて 挑む者Stay Gold

舍弃了生存之道的 挑战者们 Stay Gold（矢志不渝）

そうさ 目には目を...

以眼还眼 以牙还牙.....

裏切り者には レクイエムを...Wow

为背叛者们 奏响镇魂曲吧

絶望が手招く

向这充斥着绝望的世界

世界に立ち向かう

发起挑战

Don't care 慈悲などいらないさ

Don'care！ 我不需要任何怜悯

身体滅びる時

肉体消亡之时

祈りも消え果てる？ Hell No

所有的祈祷都会一同烟消云散？ Hell No（绝不）

始まりのGolden Wind

黄金之风 拂起崭新的篇章

失うもの何もない

再也无可失去

火が付く魂(soul) 戻る道さえも 焼き尽くしたさ

炽燃的英魂 将退路付之一炬

支配という 安息に

他正沉浸在

溺れたまま

名为支配的安宁

時貪るより 革命起こせ

与其贪享安逸的时间 我将毅然发起革命

誇り高き

为这些高傲的

裏切り者には レクイエムを...Wow

背叛者们 奏响镇魂曲吧

怒り胸を叩き

怒火在胸膛激荡

鼓動 叫ぶままに

任心脏尽情咆哮

Don't care 真実へと向かう

Don't care！ 向往真实的意志

何かを得た者が

只要赢得了“那个”

真の勝者なのか？ Hell No

是否就是真正的胜者？ Hell No（绝不）

裁くのはGolden Wind

黄金之风 天降裁决

絶望が手招く

向这充斥着绝望的世界

世界に立ち向かう

发起挑战

Don't care 慈悲などいないさ

Don't care！ 无需同情

身体滅びる時

粉身碎骨之际

祈りも消え果てる？ Hell No

一切梦想都会烟消云散？ Hell No（绝不）

始まりのGolden Wind

黄金之风 拂起崭新的篇章

## 旅立ちの日に

---

旅立ち（たびだち）： 出发，起身（旅行）， 启程。

- 白い光の中に 山並みは萌えて
- 遥かな空の 果てまでも 君は飛び立つ

遥か（はるか）： 「な形容詞」 遥远，远远，远为

- 限りなく青い 空に心震わせ

限りなく（かぎりなく）：「副词」，无界限、没有终点、无尽等意思

- 自由をかける鳥よ 振り返ることもせず

せず = ししない

- 勇気を翼に込めて 希望の風に乗り
- この広い大空に 夢を託して

- 懐かしい友の声 ふと蘇る  
甦る（よみがえる）：苏生，复活、复兴，复苏
- 意味もない 諍いに 泣いたあの時  
諍い（いさかい）：争论，拌嘴

- 心通（かよ）った 嬉しさに 抱き合った日よ  
通う（かよう）  
抱き合う（だきあう）：相抱，互相拥抱。
- 皆過ぎたけれど 思い出強く抱いて
- 勇気を翼にこめて 希望の風に乗り
- この広い大空に 夢を託（たく）して
- 今 別れの時
- 飛び立とう 未来信じて
- 弾む 若い 力信じて
- この広い この広い大空に

- 今 別れの時
- 飛び立とう 未来信じて
- はずむ 若い 力信じて
- この広い この広い大空に

## †吸tie Ladiest

- （Chu!Chu!Chu!）吸っちゃうぞ
- （Chu!Chu!Chu!）やっぱり
- （Chu!Chu!Chu!）夜行性
- （Chu!Chu!Chu!）一番です
- （Chu!Chu!Chu!）君も

- (Chu!Chu!Chu!) 一緒に
- 踊ってみませんか? (Yes!!)

- ちょっとおかしなめぐり合いでも
- 大切にしませんか?
- 真っ暗な空にはお月様
- 素敵な「はじめまして」
- きっと本当の気持ちは 鏡には映らない
- ちょっとばっか変だって それもご愛嬌です
- 不思議を愛しましょ
- We are the ☒吸tie Ladies☒なんてワンダフル
- 星空 (ほしぞら) の下はダンスホール  
ダンスホール: 舞厅, 舞场
- ☒吸tie Ladies☒ パジャマのまま  
パジャマ (pajamas): (分上下身的) 西式睡衣,
- 朝が来るまでは自由時間
- ねえ、私たち友達でしょ?
- We are the ☒吸tie☒!!

- (Chu!Chu!Chu!) 吸っちゃうぞ
- (Chu!Chu!Chu!) やっぱり
- (Chu!Chu!Chu!) 夜行性
- (Chu!Chu!Chu!) 一番です
- (Chu!Chu!Chu!) 君も
- (Chu!Chu!Chu!) 一緒に
- 踊ってみませんか? (Yes!!)

- さあ午前二時をまわりました
- 寝てる人誰ですか?
- うんと怖い映画でも見てさ
- その眠気覚ましましょ!  
眠 (ねむけ)
- 夜に起きて昼寝る そんな存在がいてもいい
- 抱きまくらみたいに あったかい君が
- 誰より 大好きです
- We are the ☒吸tie Ladies☒
- そうさワンダフル 密やかな一般市民です  
密やか (ひそやか): 寂静, 静悄悄, 鸦雀无声
- ☒吸tie Ladies☒ みんなそれぞれ
- 違うからこんなに嬉しくて

- ねえ、明日も一緒にいようね？
  - We are the 吸tie!!
- 
- 午前三時過ぎに流れ星が降る（ふる）
  - 願い事は絶対誰にも言えないナイショの秘密だよ？
  - 一緒に歩く このスピード
  - 手を繋げば 止まる景色
- 
- ココロのスキマを繋ぐコミュニケーション
  - 言葉なんていらないさ
- 
- We are the 吸tie Ladies なんてワンダフル
  - 星空の下はダンスホール
  - 吸tie Ladies パジャマのまま
  - 朝を過ぎても 話は続く
  - 吸tie Ladies そうさバンパイア！
  - すこしへんてこな形だけど
  - 吸tie Ladies 君がいるから
  - 毎日こんなに幸せだ
  - ああ 君に出会えて良かった！
  - We are the 吸tie!!
- 
- （Chu!Chu!Chu!）吸っちゃうぞ
  - （Chu!Chu!Chu!）やっぱり
  - （Chu!Chu!Chu!）夜行性
  - （Chu!Chu!Chu!）一番です
  - （Chu!Chu!Chu!）君も
  - （Chu!Chu!Chu!）一緒に
  - 暮らしてみませんか？（Yes!!）

## HAPPY!!ストレンジフレンズ

---

- これは神サマのいたずらかも！？
  - 出会いは突然ね 私たち
  - ちょっと風変わり 自覚はナシ
  - でも分かり合えるハート
- 
- 偶にクッキングしましょ それからね
  - 同じベッドで 内緒話しよう
- 
- HAPPY!!ストレンジフレンズ
  - 私たちずっと一緒ね 約束
  - しあわせリズム（rhythm）
  - キミだけすこし テンポがずれても
  - 笑顔で ドキドキしながら

- 一番に言いたい「おはよう」って

- なぜ? なに? なんか嬉しそうだね
- そんな日はケーキで パーティー するの
- ぎゅっとするたび まだ知らない
- やさしい気持ちになる

- 今日はリップ塗りましょ まかせてね
- ぴったり合う色 見つけてあげる  
ぴったり: 恰好; 合适; 相称

- HAPPY!ストレンジフレンズ
- とっておきの みんなでおしゃべり
- なかよしタイム
- 寂しいときも 元気になれるよ
- キミがね そっと手をにぎって
- 照れながら 励ましてくれるから  
励ます (はげま): 鼓励, 激励, 勉励; 厉声, 提高嗓门。

- 窓に花びら 春のおたより
- 浴衣着て 夏まつり
- お月見のあとは 雪がキラキラ

- 大好きだよ フレンズ
- これからもずっと 感じさせてね
- ふわふわリズム
- 毎日はホラ! キミがいるだけで

- なんでもありなの どんどん

- 思い出がふくらんで ときめくね

- HAPPY!!ストレンジフレンズ
- 私たちずっと一緒ね 約束
- しあわせリズム
- キミだけすこし テンポがずれても
- 平気よ 笑顔でドキドキ
- そわそわしながら  
そわそわ: 不镇静, 慌张, 坐立不安『成』, 心神不定『成』。

- 一番に言いたい「おはよう」って
- いつまでも

## 君は薔薇より美しい

---

息をきらし胸をおさえて  
气喘吁吁 压抑着心跳  
久しぶりねと君が笑う  
你笑着说 好久不见  
ばかだね そんなに急ぐなんて  
还笑我真傻 何必赶这么急  
うっすら汗までかいて  
甚至还冒了汗  
なぜか今日は君が欲しいよ  
不知为什么 今天就是很期待你  
違う女と逢ったみたいだ  
像是见到了不一样的女人  
体にまとったかげりを脱ぎすて  
甩掉笼罩在身上的阴影  
かすかに色づく口唇  
唇上抹着淡淡的色彩  
目にみえない翼ひろげて  
张开看不见的翅膀  
確かに君は変わった  
你真的变了  
歩くほどに踊るほどに  
你一路走着 像是踩着舞步  
ふざけながら じらしながら  
一边玩笑着 一边撩拨我的心  
薔薇より美しい  
你比玫瑰更美丽  
ああ 君は変わった  
啊 你真的变了

愛の日々と呼べるほどには



在那些算作恋爱的日子  
心は何も知っていない  
年轻的心懵懂着  
いつでも抱きしめ急ぐばかり  
总是急着想要拥你入怀  
見つめることさえ忘れ  
但一见到你就全忘了  
笑いながら風を追いかけて  
一边笑着 一边追着风来的方向  
君に誘われ行ってみよう  
去看看吧 你这样邀请  
だました男がだまされる時  
这样被迷住 不能自拔  
はじめて女を知るのか  
也不是第一次啦  
目に見えない翼ひろげて  
张开看不见的翅膀  
静かに君は変わった  
不知不觉中 你真的变了  
走るほどに笑うほどに  
一边奔跑 一边欢笑  
夢みながら 愛しながら  
即使在梦中 爱也不曾停止  
薔薇より美しい  
你比玫瑰更美丽  
ああ 君は変わった  
啊 你真的变了  
歩くほどに踊るほどに  
你一路走着 像是踩着舞步  
ふざけながら じらしながら  
一边玩笑着 一边撩拨我的心  
薔薇より美しい  
你比玫瑰更美丽  
ああ 君は変わった

啊 你真的变了

# Bubblegum K.K.

---

- 朝九時半
- いつもの列車（いつもの七号（ごう）車）
- 君がまたいた
- 運命なのかな？
- 右手には複数枚
- イチゴ味の
- バブルガムだ
- いつが伝えたい 片思いだってさ
- ああ、神様
- この願いかなって
- もし一枚だけ 君からもらう
- そのバブルガム！
- 気づかないうちに
- 駅に到着（とうちゃく）（十五分がもう過ぎた
- 君が降りたんだ
- 時間切れね
- その瞬間
- 床にあった  
ゆか（床）： 地板
- イチゴ味の
- バブルガムだ
- 天国が答えた そのチャンス握った
- 君に渡す やっと届けるんだ
- 今日が合えば 君に返すよ
- このバブルガム！
- 朝七時半
- 目が覚めたんだ  
覚める（さめる）
- 全ては夢だ
- 残酷だな
- 弾けそうな  
弾ける（はじける）： 裂开

- この気持ち
- まるでピンクの
- バブルガムだ

- 今日も頑張って
- 行きたいけど（頭がぐちゃぐちゃ
- また君の笑顔
- 見たらどうしよう？
- 弾けそうな
- この気持ち
- まるでピンクの
- バブルガムだ

## reminiscence

---

- 春の風吹く道で
- あなた想えば 甘い記憶
- ここで待ちあわせした  
待ち合わせる（まちあわせる）：等候，约会，碰头，会面

- あなたに早く話したくて

好想快点和你说话

- いつもいつも つきあわせてごめん

一次又一次地让你陪我 抱歉啊

- 夢中になると何もみえなくなって  
我一旦陷入热忱 就变得什么也看不见了
- つまづいても そばで笑ってくれる  
即使遇到了挫折 你也在我身边对我笑着
- 守られていた

被你保护着

- 空のひらけた川辺

在晴空万里的河边

- 二人の夢を高く飛ばそう

两个人的梦一起高飞吧

- 風に乗ったラジコン

乘着风的无线电

- 空を滑り やがて落ちた

在空中滑行 不久后落下

- いつか こんな空の下で

到时候 在这片天空下

- どんな夢をみているだろう
- まだ知らないまま
- ずっとそばにいたい そう思ってた
- 守られていた

- 今も思う あのサヨナラの時

如今也会想到 如果那道别的时刻来临

- 今この指を決して離してはだめ

决不能放开现在牵住的手指

- 知っていたのに なぜ

明明知道这一点 为何

- 私にはその覚悟がなくて

我却没有那份觉悟

## 冬の花

---

- いずれ 花と散る わたしの生命
- 帰らぬ時 指折数えても
- 涙と笑い 過去と未来
- 引き裂かれし わたしは 冬の花
- あなたは太陽 わたしは月
- 光と闇が交じり合わぬように
- 涙にけむる ふたりの未来
- 美しすぎる過去は蜃気楼

- 旅みたいだね
- 生きるってどんな時でも
- 木枯らしの中 ぬくもり求め 彷徨う

- 泣かないで わたしの恋心
- 涙は“お前”にはに合わない
- ゆけ ただゆけ いっそわたしがゆくよ
- ああ 心が笑いたがっている

- なんか悲しいね 生きてるって
- 重ねし約束 あなたとふたり
- 時のまにまに たゆたいながら
- 涙を隠した しあわせ芝居

- さらば思い出たちよ
  - ひとり歩く摩天楼
  - わたしという名の物語は 最終章
- 
- 悲しくって泣いてるわけじゃあない
  - 生きてるから涙が出るの
  - 聞こえる季節に鮮やかに咲くよ  
鮮や（あざやか）：綻放
  - ああ わたしが 負けるわけがない
- 
- 泣かないで わたしの恋心
  - 涙は“お前”にはにあわない
  - ゆけ ただゆけ いっそわたしがゆくよ
  - ああ 心が笑いたがっている
- 
- ひと知れず されど 誇らかに咲け
  - ああ わたしは 冬の花
- 
- 胸には涙 顔には笑顔で
  - 今日もわたしは出かける

## 雨だれの歌

---

- ルルル...
  - 今、世界が動き出した
  - あらゆる音楽と共に  
あらゆる：所有的，一切的。
  - ふと、気がつけば いつまでも
  - そう、繰り返すように
  - 降り出した雨の音は（音は）  
降り出す（ふりだす）：（雨等）下起来，开始下
  - ずっと、遠くまで響いた（響いた）
  - 終わることない道の果てまで
  - そう、届いているはず
- 
- どこまでも歩いてく
  - 君と手を繋ぎながら
  - いつか、辿り着いたその時は

辿り着く（たどりつく）：好不容易走到，挣扎着走到。：

- 共に笑えるように

- また、
- 今日も眠れぬ夜に
- 雨だれの音を数えた
- きっと、同じ夜空を見上げ
- 心繋ぐように

- ルルル...
- そして朝日が昇り
- 一日が始まり終わる
- きっと、何度でも繰り返し
- そう、音楽のように

- これからもこのフレーズ（フレーズ）

フレーズ（phrase）：乐句、成语

- ずっと、続くと思ってた
- 始まりあれば終わりも来るさ
- でも、また会えるはずさ
- いつまでも続いてく
- 君との大切な日々
- 二人、離れそうで離れない
- そんな気がしているよ

- また、
- 今日も眠れぬ夜に
- 夜空の星を数え出す
- きっと、数え終わることなど
- ないと知りながら

- 降り止まない
- 音の波（なみ）が
- 広がり続けてた

- どこまでも歩いてく
- 君と手を繋ぎながら
- いつか、辿り着いたその時は
- 共に笑えるように
- また、
- 今日も眠れぬ夜に

- 雨だれの音を数えた
- きっと、同じ夜空を見上げ
- 心繋ぐように
- ルルル...

## 旭丘分校校歌

---

- 緑萌え出す 山並みに
- 笑い声が木精する  
木精（こだま）： 反响; 回声
- 声高らかに いざ歌わん
- 旭丘（アサヒガオカ）我が導（しるべ）  
旭（あさひ）  
丘（おか）  
導（しるべ）： 指南，向导，标。指引道路
- 優しい光射す 学び舎（や）よ  
射す（さす）
- 君忘れること勿れ  
勿れ（なかれ）： 勿，莫，不能。
- ひろきそらえへと 巣立つとも  
巣立つ（すだつ）： 离巢，出飞
- 旭丘 我が導
- 清き流れに 桜生え  
生え（はえる）
- 共に学び 励む日々  
励む（はげむ）
- おおらかな心 満ち満ちて
- 旭丘 我が導

## 永久に結ひて

---

- 輝く日に生まれた 命(いのち)を
- 抱きしめ 安らかな時過ごした 遠き日
- この心が 許されるのなら
- 抱きしめ 離したくない あの頃のように
- 萌(も)ゆる木(き) (萌(も)ゆる木(き)の声(こえ))
- (優(やさ)しく) 花(はな)を愛(め)でる顔(かお) (花(はな)を愛(め)でて)
- 微笑み 瞬く (微笑んでいた)
- 喜びの日 (遠き記憶に)
- いつでも (またもう一度)

- この胸を 照らし (胸を中で)
- 温めてほしい この躰も (いつも温(あたた)めてほしい 躰(からだ)を oh)
- 今、想いが伝わるなら 心から言葉を交わし (Ma ki ra murfanare sesse)
- 何もかもを 分かりたいの あなたを (murfanare messe(想いを伝えて...))
- 愛(いと)し人(ひと)よ その胸(むね)に抱(いだ)く (uh その胸(むね)に抱(いだ)く)
- 眩(まばゆ)い光(ひかり)の夢(ゆめ)を
- 忘れないでいて (忘(わす)れないで / ah 忘(わす)れないから)
- 静かに (静かに吹いた)
- 穏(おだ)やかな風が (優しい風)  
穏やか (おだやか)
- 私を包んで (静かに 包(つつ)み込(こ)んでく)
- 運んで行 (ゆ) く (遠(とお)き記憶(きおく)も)
- この身(み)を (見守(みまも)っていて)
- いつかは届けて (どんなときも)
- 誰より大事な (いつも誰(だれ)より大事(だいじ)な)
- あなたの手に (あなたよ oh)
- 今、願(ねが)いが叶(かな)うのなら (Wee yea ra reen)
- 温(ぬく)もりを残(のこ)してほしい (harton yos warma hynne)
- 凍えている この躰の全てに (reen yos warma hynne(貴方の温かい,愛に満ちた声を聴きたい))
- 今、想いが伝わるなら (Was i ra presia)
- 心(こころ)から言葉を交わし (fogabe marta)
- 何もかもを 分かりたいの あなたを (presia fogabe marta(私を許して, お母さん))
- 今、願(ねが)いが叶(かな)うのなら 抱(だ)きしめていたい(Was yea ra ieeya houd(抱きしめていたい...))  
叶う (かなう)

輝(かがや)く日(ひ)に生(う)まれた 命(いのち)よ

優(やさ)しい笑顔(えがお)たやさず 永久(とわ)に咲(さ)いていて

## フリージア

---

- 漂う宇宙(そら)のどこか遠く  
漂う (ただよう)
- 祈り通ずる惑星(ほし)があるとしたら
- 僕らはそこへ向かうだろうか



- そして何を祈るのだろう
- 果たせなかった約束や  
果たす（はたす）：完成；实现。  
叶う（かなう）

- 犠牲になった高潔の光  
犠牲（ぎせい）  
高潔（こうけつ）

- 残る物など何もないとしても
- 今は信じた道をただ進め

- 希望の花 繫いだ絆が
- 今僕らの胸の中にあるから
- 決して散ることはない
- 生きる力
- 希望の花 繫いだ絆を
- 力にして明日を強く咲き誇れ
- 戻る場所なんてない辿り着くべき場所へと
- 迷いのない旗（はた）を高く掲げて  
掲げる（かかげる）
- 今を生きていく

- 見えないものに 怯えていた  
怯える（おびえる）：害怕，胆怯，恐惧。
- 弛むことない この世界の中  
弛む（たゆむ）
- それでも一つ 心の波間に
- 変わらないもの 浮かべながら

- 希望の花 繫いだ絆が
- 今僕らの胸の中にあるから
- 綻びを縫い合い
- 強くなれる

- 希望の花 繫いだ絆を
- 力にして 明日を強く咲き誇れ
- 何の為向かうのか見失いそうな時に
- 守り抜きたいものがあること
- 気付いたんだ

- 傷を隠し 一人泣いた夜に
- くれた優しさ 溢れ出したのは
- 未来を誓った「決意の涙」

- 希望の花 繫いだ絆が
- 今僕らの胸の中にあるから
- 決して散ることはない
- 生きる力

- 希望の花 繫いだ絆を
- 力にして明日を強く咲き誇れ
- 戻る場所なんてない辿り着くべき場所へと
- 迷いのない旗を高く掲げて
- 今を生きていく

## たぐいまれる

---

類稀（たぐいまれ）： 极少，罕见

- 本当はね 内緒だけれど
- 明日には 忘れてしまうから
- 誰もいない 部屋を探して
- 君だけに 聞こえるように
- 子供には まだわからない
- 柵 や 涙の味を

柵（しがらみ）： 羈絆、纏繞物

- 少しずつ 覚えて行けば
- 知らない 自分と巡り合える

- たぐいまれる 幸せ
- たぐいまれる 躓き

躓き（つまずき）： 挫折

- たぐいまれる 日常
- たぐいまれる あなたと
- きらりと 光って宝石の

光る（ひかる）

宝石（ほうせき）

- 一粒一粒をすり抜け
- 一粒（ひとつぶ）

すり抜ける（すりぬける）： 擦过去，混过去、穿过去

- 心と身体の間に あなたと私の交差点
- ふわりと 浮かぶ宝石の  
浮かぶ（うかぶ）：浮出；露出
- 一粒一粒を味わい
- 心と身体の間隙に 私とあなたの境界線  
隙間（すきま）  
境界線（きょうかいせん）：边界线

- 本当はね 内緒だけれど
- 明日には 忘れてしまうから
- 誰もいない 夜を求めて
- 君だけが輝けるように
- 子供には まだわからない
- 苦しみや 涙のあとを
- 少しずつ 辿ってみれば
- 自分を わかった気がしてくる
- たぐいまれる 幸せ
- たぐいまれる 過ち  
過ち（あやまち）：过错
- たぐいまれる 愛情
- たぐいまれる あなたと
- きらりと 光って宝石の
- 一粒一粒をすり抜け
- 心と身体の間隙に あなたと私の境界線
- ふわりと 浮かぶ宝石の
- 一粒一粒を味わい
- 心と身体の中真ん中に 私とあなたの交差点

## 恋愛サーキュレーション

---

サーキュレーション：circulation

- セーの
- でもそなんじゃ だめ
- もうそなんじゃ ほら
- 心は進化するよ もっともっと
- 言葉にすれば消えちゃう関係なら
- 言葉を消せばいいやって

- 思ってた 恐れてた
- だけど あれ? なんかちがうかも

- 千里の道も一歩（いっぽ）から!  
千里之行始于足下

- 石のようにかたい そんな意志で
- ちりもつもればやまとなでしこ?  
沉积成为大和抚子?
- 「し」抜きで いや 死ぬ気で!  
去掉し, 不对 拼死去做!

- ふわふわり ふわふわる
- あなたが名前を呼ぶ それだけで宙へ浮かぶ  
宙（ちゅう）：空中  
浮かぶ（うかぶ）
- ふわふわる ふわふわり
- あなたが笑っている それだけで笑顔になる

- 神様 ありがとう 運命のいたずらでも
- めぐり逢えたことが しあわせなの

- でもそなんじゃ だめ
- もうそなんじゃ ほら
- 心は進化するよ もっともっと
- そうそなんじゃ やだ
- ねえそなんじゃ まだ
- 私のこと見ててね ずっとずっと

- 私の中のあなたほど
- あなたの中の私の存在は
- まだまだ 大きくないことも わかってるけれど
- 今この同じ 瞬間
- 共有してる 実感  
共有（きょうゆう）：
- ちりもつもればやまとなでしこ!
- 略して?ちりつもやまとなでこ!  
省略就是集腋成裘大和抚子

- くらくらり くらくらる  
　　晕晕晕晕晕
- あなたを見上げたら それだけで まぶしすぎて
- くらくらる くらくらり
- あなたを想っている それだけで とけてしまう
- 神様 ありがとう 運命のいたずらでも
- めぐり逢えたことが しあわせなの
- コイスル キセツハ ヨクバリ circulation
- コイスル キモチハ ヨクバリ circulation
- コイスル ヒトミハ ヨクバリ circulation
- コイスル オトメハ ヨクバリ circulation

- ふわふわり ふわふわる
- あなたが名前を呼ぶ それだけで 宙へ浮かぶ
- ふわふわる ふわふわり
- あなたが笑っている それだけで 笑顔になる
- 神様 ありがとう 運命のいたずらでも
- めぐり逢えたことが しあわせなの
- でもそんなんじゃ だめ
- もうそんなんじゃ ほら
- 心は進化するよ もっともっと
- そうそんなんじゃ やだ
- ねえそんなんじゃ まだ
- 私のこと見ててね ずっとずっと
- でもそんなんじゃだめ
- もうそんなんじゃほら

## Happy Sunshine

---

- 夢の世界に連れてって
  - 迷ってないで飛び出そ!
  - 君のもとへ
  - あそびにいくヨ!
- 
- 時めきの行方は 陽差しの中にある
  - 心跳不已的行踪就在阳光之中
  - Happy Sunshine 良い事がありそう
  - Happy Sunshine 似乎有好事发生
  - 軽やかなリズムに ハピネスを詰め込んで
  - 将每份快乐注入轻快的韵律上
  - ラッキー波に乗って 夏を行きましょう

- 搭載幸运的波浪 迈向夏日吧
- どこまでなんて決めないで
- 不要急于决定到哪里
- どこまでだって知りたい
- 我想知道能去到哪里
- 揺れる触れる ハートは飛行船
- 摇晃触摸 内心犹如飞艇
- 楽しいコト集めて
- 集起快乐之事
- キラキラもっと咲かそう
- 闪闪发光地绽放笑容吧
- 君の声に
- 胸は踊る
- 新しい場所には 秘密が隠れてる
- 崭新的地方藏着一个秘密
- Secret×Secret 見つけたら微笑んで
- Secret×Secret 找到的话就微笑吧
- お揃いの思い出たくさんコレクション
- 一整套的回忆 许许多多的收藏品
- 宇宙の果てまで 忘れないから
- 直到宇宙的尽头绝不忘却
- いつまでなんて言わないで
- 不要说能呆多久
- いつまでだって一緒だよ
- 我们永远都在一起
- ゆらりふわり 希望のジェットで
- 轻轻飘飘 坐着希望喷射机
- 夢の世界に連れてって
- 带我到梦想的世界
- 迷ってないで飛び出そ!
- 毫不迷惘起飞升空!
- 君のもとへ
- あそびにいくヨ!

- どこまでなんて決めないで
- どこまでだって知りたい
- 揺れる触れる ハートは飛行船
- 楽しいコト集めて
- キラキラもっと咲かそう
- 君の笑顔

- Happy Sunshine